

Convention (No. 161) Concerning Occupational Health Services

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Seventy-first Session on 7 June 1985, and

Noting that the protection of the worker against sickness, disease and injury arising out of his employment is one of the tasks assigned to the International Labour Organisation under its Constitution,

Noting the relevant international labour Conventions and Recommendations, and in particular the Protection of Workers' Health Recommendation, 1953, the Occupational Health Services Recommendation, 1959, the Workers' Representatives Convention, 1971, and the Occupational Safety and Health Convention and Recommendation, 1981, which establish the principles of national policy and action at the national level,

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to occupational health services, which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention;

Adopts this twenty-sixth day of June of the year one thousand nine hundred and eighty-five the following Convention, which may be cited as the Occupational Health Services Convention, 1985:

Part I. Principles of National Policy

Article 1

For the purpose of this Convention—

(a) term "occupational health services" means services entrusted with essentially preventive functions and responsible for advising the employer, the workers and their representatives in the undertaking on—

(i) the requirements for establishing and

ILO:s konvention (nr 161) om företagshälsovård

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens,

som har sammankallats till Genève av styrelsen för internationella arbetsbyrå och samlats där den 7 juni 1985 till sitt sjuttioförsta möte,

beaktar att skydd för arbetstagare mot sjukdom och skada som uppstår till följd av arbetet är en av de uppgifter som tilldelats internationella arbetsorganisationen enligt dess stadga,

åberopar gällande internationella konventioner och rekommendationer på arbetslivets område och i synnerhet 1953 års rekommendation om skydd för arbetstagares hälsa, 1959 års rekommendation om företagshälsovård, 1971 års konvention om arbetstagarnas representanter samt 1981 års konvention och rekommendation om arbetarskydd och arbetsmiljö, vilka fastställer principer för nationell politik och åtgärder på nationell nivå,

har beslutat anta vissa förslag angående företagshälsovård, en fråga som utgör den fjärde punkten på mötets dagordning, och

har fastställt att dessa förslag skall ta formen av en internationell konvention:

antar denna den tjugosjätte dagen i juni månad år nittonhundraåttiofem följande konvention, som kan kallas 1985 års konvention om företagshälsovård.

Del I. Principer för nationell politik

Artikel 1

Vid tillämpningen av denna konvention avses med uttrycket

(a) "företagshälsovård" tjänster som anförtrots huvudsakligen förebyggande uppgifter och med ansvar för rådgivning till arbetsgivare, arbetstagare och deras representanter i företaget angående

(i) krav på utformande och upprätthåll-

maintaining a safe and healthy working environment which will facilitate optimal physical and mental health in relation to work;

(ii) the adaptation of work to the capabilities of workers in the light of their state of physical and mental health;

(b) the term "workers' representatives in the undertaking" means persons who are recognised as such under national law or practice.

Article 2

In the light of national conditions practice and in consultation with the most representative organisations of employers and workers, where they exist, each Member shall formulate, implement and periodically review a coherent national policy on occupational health services.

Article 3

1. Each Member undertakes to develop progressively occupational health services for all workers, including those in the public sector and the members of production co-operatives, in all branches of economic activity and all undertakings. The provision made should be adequate and appropriate to the specific risks of the undertakings.

2. If occupational health services cannot be immediately established for all undertakings, each Member concerned shall draw up plans for the establishment of such services in consultation with the most representative organisations of employers and workers, where they exist.

3. Each Member concerned shall indicate, in the first report on the application of the Convention submitted under article 22 of the Constitution of the International Labour Organisation, the plans drawn up pursuant to paragraph 2 of this Article, and indicate in subsequent reports any progress in their application.

Article 4

The competent authority shall consult the most representative organisations of employers and workers, where they exist, on the

lande av en säker och hälsosam arbetsmiljö, vilket kommer att bidra till optimal fysisk och psykisk hälsa i samband med arbetet;

(ii) anpassning av arbetet till arbetstagar-
nas förutsättningar med hänsyn till deras fysiska och psykiska hälsa;

(b) "arbetstagarrepresentanter i företaget" personer som erkänns som sådana enligt nationell lagstiftning eller praxis.

Artikel 2

Mot bakgrund av nationella förhållanden och praxis och i samråd med de mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna, där sådana finns, skall varje medlemsstat utforma, genomföra och med jämna mellanrum revidera en enhetlig nationell politik avseende företagshälsövård.

Artikel 3

1. Varje medlemsstat åtar sig att steg för steg bygga ut företagshälsövården för alla arbetstagare, däri inbegripet arbetstagare inom den offentliga sektorn och medlemmar av produktionskooperativ, inom alla arbetsmarknadens områden och alla företag. De åtgärder som vidtas skall vara anpassade till förekommande risker i företagen.

2. Om företagshälsövård inte omedelbart kan införas för alla företag, skall varje berörd medlemsstat utarbeta planer för införande av sådan service i samråd med de mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna, där sådana förekommer.

3. Varje berörd medlemsstat skall i den första rapporten om tillämpningen av konventionen, som inlämnas i enlighet med artikel 22 i internationella arbetsorganisationens stadga, ange vilka planer som utarbetats i enlighet med punkt 2 i denna artikel och skall i följande rapporter uppges de framsteg som gjorts beträffande deras genomförande.

Artikel 4

Behörig myndighet skall samråda med de mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna, där sådana finns, an-

measures to be taken to give effect to the provisions of this Convention.

Part II. Functions

Article 5

Without prejudice to the responsibility of each employer for the health and safety of the workers in his employment, and with due regard to the necessity for the workers to participate in matters of occupational health and safety, occupational health services shall have such of the following functions as are adequate and appropriate to the occupational risks of the undertaking:

(a) identification and assessment of the risks from health hazards in the workplace;

(b) surveillance of the factors in the working environment and working practices which may affect workers' health, including sanitary installations, canteens and housing where these facilities are provided by the employer;

(c) advice on planning and organisation of work, including the design of workplaces, on the choice, maintenance and condition of machinery and other equipment and on substances used in work;

(d) participation in the development of programmes for the improvement of working practices as well as testing and evaluation of health aspects of new equipment;

(e) advice on occupational health, safety and hygiene and on ergonomics and individual and collective protective equipment;

(f) surveillance of workers' health in relation to work;

(g) promoting the adaptation of work to the worker;

(h) contribution to measures of vocational rehabilitation;

(i) collaboration in providing information, training and education in the fields of occupational health and hygiene and ergonomics;

(j) organising of first aid and emergency treatment;

(k) participation in analysis of occupational accidents and occupational diseases.

gående de åtgärder som skall vidtas för att genomföra bestämmelserna i denna konvention.

Del II. Uppgifter

Artikel 5

Utan inskränkning av varje arbetsgivares ansvar för sina anställdas hälsa och säkerhet och med vederbörlig hänsyn till nödvändigheten av arbetstagarmedverkan i arbetsmiljöfrågor skall företagshälsovården bland följande uppgifter ha sådana som är i överensstämmelse med riskerna på företaget:

(a) identifiera och bedöma hälsoriskerna på arbetsplatsen;

(b) övervaka de faktorer i arbetsmiljön och arbetsrutinerna som kan påverka arbetstagar-
nas hälsa, innefattande sanitära anläggningar, personalmatsalar och bostäder, där sådana tillhandahålls av arbetsgivaren;

(c) ge råd om arbetets planering och organisation, innefattande arbetsplatsens utformning, om val, underhåll och kontroll av maskiner och annan utrustning samt om ämnen som används i arbetet;

(d) delta såväl i utvecklingen av program för förbättring av arbetsmetoder som vid provning och bedömning av ny utrustning ur hälsosynpunkt;

(e) ge råd om hälsa och säkerhet i relation till arbetet och yrkeshygien samt om ergonomi och individuell och kollektiv skyddsutrustning;

(f) övervaka arbetstagar-
ares hälsa i samband med arbetet;

(g) främja arbetets anpassning till arbetstagar-
aren;

(h) bidra till åtgärder för yrkesinriktad rehabilitering;

(i) medverka till tillhandahållande av information och utbildning inom områdena hälsa i arbetet och yrkeshygien samt ergonomi;

(j) organisera första hjälpen och akutsjukvård;

(k) delta i analyser av olycksfall i arbetet och arbetsrelaterade sjukdomar.

Part III. Organisation

Article 6

Provision shall be made for the establishment of occupational health services

- (a) by laws or regulations; or
- (b) by collective agreements or as otherwise agreed upon by the employers and workers concerned; or
- (c) in any other manner approved by the competent authority after consultation with the representative organisations of employers and workers concerned.

Article 7

1. Occupational health services may be organised as a service for a single undertaking or as a service common to a number of undertakings, as appropriate.

2. In accordance with national conditions and practice, occupational health services may be organised by-

- (a) the undertakings or groups of undertakings concerned;
- (b) public authorities or official services;
- (c) social security institutions;
- (d) any other bodies authorised by the competent authority;
- (e) a combination of any of the above.

Article 8

The employer, the workers and their representatives, where they exist, shall cooperate and participate in the implementation of the organisational and other measures relating to occupational health services on an equitable basis.

Part IV. Conditions of Operation

Article 9

1. In accordance with national law and practice, occupational health services should be multidisciplinary. The composition of the personnel shall be determined by the nature of the duties to be performed.

2. Occupational health services shall carry out their functions in co-operation with other services in the undertaking.

3. Measures shall be taken, in accordance

Del III. Organisation

Artikel 6

Åtgärder skall vidtas för att införa företagshälsovård

- (a) genom lagar eller bestämmelser; eller
- (b) genom kollektivavtal eller på annat sätt i samförstånd mellan berörda arbetsgivare och arbetstagare; eller
- (c) på annat sätt som godkänns av behörig myndighet efter samråd med de berörda representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna.

Artikel 7

1. Företagshälsovård kan anordnas som en service inom ett enda företag eller som en för flera företag gemensam service, beroende på vad som är lämpligast.

2. I överensstämmelse med nationella förhållanden och praxis kan företagshälsovården organiseras genom

- (a) berörda företag eller grupper av företag;
- (b) offentliga myndigheter eller offentliga tjänster;
- (c) socialförsäkringsinstitutioner;
- (d) andra organ som fått tillstånd därtill av behörig myndighet;
- (e) en kombination av ovanstående.

Artikel 8

Arbetsgivare, arbetstagare och deras företrädare, där sådana finns, skall samarbeta och på lika villkor delta i genomförandet av organisatoriska och andra åtgärder med avseende på företagshälsovård.

Del IV. Verksamhetsvillkor

Artikel 9

1. I enlighet med nationell lagstiftning och praxis bör företagshälsovården vara multidisciplinär. Personalsammansättningen skall bestämmas med hänsyn till de uppgifter som skall utföras.

2. Företagshälsovården skall utföra sina uppgifter i samverkan med övriga funktioner inom företaget.

3. Åtgärder skall vidtas enligt nationell

with national law and practice, to ensure adequate co-operation and co-ordination between occupational health services and, as appropriate, other bodies concerned with the provision of health services.

Article 10

The personnel providing occupational health services shall enjoy full professional independency from employers, workers, and their representatives, where they exist, in relation to the functions listed in Article 5.

Article 11

The competent authority shall determine the qualifications required for the personnel providing occupational health services, according to the nature of the duties to be performed and in accordance with national law and practice.

Article 12

The surveillance of workers' health in relation to work shall involve no loss of earnings for them, shall be free of charge and shall take place as far as possible during working hours.

Article 13

All workers shall be informed of health hazards involved in their work.

Article 14

Occupational health services shall be informed by the employer and workers of any known factors and any suspected factors in the working environment which may affect the workers' health.

Article 15

Occupational health services shall be informed of occurrences of ill health amongst workers and absence from work for health reasons, in order to be able to identify whether there is any relation between the reasons for ill health or absence and any health hazards which may be present at the workplace. Personnel providing occupational health services shall not be required by the employer to verify the reasons for absence from work.

lagstiftning och praxis för att säkerställa lämpligt samarbete och samordning mellan företagshälsovård och, i den mån det är lämpligt, annan hälsovårdsverksamhet.

Artikel 10

Företagshälsovårdspersonal skall åtnjuta fullständigt professionellt oberoende från arbetsgivare, arbetstagare och deras företrädare, där sådana finns, med avseende på de uppgifter som anges i artikel 5.

Artikel 11

Den behöriga myndigheten skall fastställa kompetenskraven för företagshälsovårdspersonalen i enlighet med uppgifternas natur och enligt landets lagar och praxis.

Artikel 12

Övervakningen av arbetstagarnas hälsa i samband med arbetet skall inte innebära någon inkomstförlust för dem; den skall vara kostnadsfri och så långt möjligt äga rum på arbetstid.

Artikel 13

Alla arbetstagare skall informeras om hälsoriskerna i sitt arbete.

Artikel 14

Företagshälsovården skall få information från arbetsgivare och arbetstagare om alla kända faktorer och alla faktorer i arbetsmiljön som misstänks kunna påverka arbetstagares hälsa.

Artikel 15

Företagshälsovården skall informeras om förekomst av ohälsa bland arbetstagare och arbetsfrånvaro av hälsoskäl för att kunna fastställa om det finns något samband mellan orsakerna till ohälsan eller frånvaron och eventuella hälsorisker på arbetsplatsen. Företagshälsovårdspersonal skall inte åläggas av arbetsgivaren att intyga frånvaroorsaker.

Part V. General Provisions

Article 16

National laws or regulations shall designate the authority or authorities responsible both for supervising the operation of and for advising occupational health services once they have been established.

Article 17

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 18

1. This Convention shall be binding only upon those Members of the International Labour Organisation whose ratifications have been registered with the Director-General.

2. It shall come into force twelve months after the date on which the ratifications of two Members have been registered with the Director-General.

3. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member twelve months after the date on which its ratification has been registered.

Article 19

1. A Member which has ratified this Convention may denounce it after the expiration of ten years from the date on which the Convention first comes into force, by an act communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration. Such denunciation shall not take effect until one year after the date on which it is registered.

2. Each Member which has ratified this Convention and which does not, within the year following the expiration of the period of ten years mentioned in the preceding paragraph, exercise the right of denunciation provided for in this Article, will be bound for another period of ten years and, thereafter, may denounce this Convention at the expiration of each period of ten years under the terms provided for in this Article.

Del V. Allmänna bestämmelser

Artikel 16

I nationella lagar eller bestämmelser skall anges den myndighet eller de myndigheter som har ansvar både för tillsyn av verksamheten och för rådgivning till redan etablerad företagshälsovård.

Artikel 17

De officiella ratifikationerna av denna konvention skall sändas till internationella arbetsbyråns generaldirektör för registrering.

Artikel 18

1. Denna konvention är bindande endast för de medlemmar av internationella arbetsorganisationen vilkas ratifikationer har registrerats hos generaldirektören.

2. Konventionen träder i kraft tolv månader efter det att ratifikationer från två medlemsstater har registrerats hos generaldirektören.

3. Därefter träder konventionen i kraft för varje medlemsstat tolv månader efter den dag då dess ratifikation har registrerats.

Artikel 19

1. En medlemsstat som har ratificerat denna konvention kan, sedan tio år förflutit från den dag då konventionen först trädde i kraft, säga upp den genom en skrivelse som sänds till internationella arbetsbyråns generaldirektör för registrering. Uppsägningen får verkan först ett år efter det att den har registrerats.

2. Varje medlemsstat, som har ratificerat konventionen och inte inom ett år efter utgången av den tioårsperiod som avses i föregående punkt gör bruk av sin uppsägningsrätt enligt denna artikel, är bunden för en ny period av tio år och kan därefter, på de i denna artikel föreskrivna villkoren, säga upp konventionen vid utgången av varje tioårsperiod.

Article 20

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organisation of the registration of all ratifications and denunciations communicated to him by the Members of the Organisation.

2. When notifying the Members of the Organisation of the registration of the second ratification communicated to him, the Director-General shall draw the attention of the Members of the Organisation to the date upon which the Convention will come into force.

Article 21

The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and acts of denunciation registered by him in accordance with the provisions of the preceding Articles.

Article 22

At such times as it may consider necessary the Governing Body of the International Labour Office shall present to the General Conference a report on the working of this Convention and shall examine the desirability of placing on the agenda of the Conference the question of its revision in whole or in part.

Article 23

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention in whole or in part, then, unless the new Convention otherwise provides-

(a) the ratification by a Member of the new revising Convention shall *ipso jure* involve the immediate denunciation of this Convention, notwithstanding the provisions of Article 19 above, if and when the new revising Convention shall have come into force;

(b) as from date when the new revising Convention comes into force this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case re-

Artikel 20

1. Internationella arbetsbyråns generaldirektör skall underrätta samtliga medlemmar av internationella arbetsorganisationen om registreringen av alla ratifikationer och uppsägningar som generaldirektören har tagit emot från organisationens medlemmar.

2. När generaldirektören underrättar organisationens medlemmar om registreringen av den andra ratifikationen i ordningen som han har tagit emot, skall generaldirektören fästa medlemmarnas uppmärksamhet på den dag då konventionen träder i kraft.

Artikel 21

Internationella arbetsbyråns generaldirektör skall, för registrering enligt artikel 102 i Förenta nationernas stadga, lämna Förenta nationernas generalsekreterare fullständiga upplysningar om alla ratifikationer och uppsägningar som har registrerats hos honom enligt bestämmelserna i föregående artiklar.

Artikel 22

När internationella arbetsbyråns styrelse anser det nödvändigt, skall den lämna internationella arbetsorganisationens allmänna konferens en redogörelse för denna konventions tillämpning och undersöka om det finns skäl att på konferensens dagordning föra upp frågan om att helt eller delvis revidera konventionen.

Artikel 23

1. Om konferensen antar en ny konvention, varigenom denna konvention helt eller delvis revideras, och den nya konventionen inte föreskriver annat,

(a) skall, under förutsättning att den nya konventionen har trätt i kraft, en medlemsstats ratifikation av den nya konventionen i sig innefatta omedelbar uppsägning av denna konvention, utan hinder av bestämmelserna i artikel 19 ovan;

(b) skall, från den dag då den nya konventionen träder i kraft, denna konvention inte längre kunna ratificeras av medlemsstaterna.

2. Denna konvention skall likväl förbli gäl-

main in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Article 24

The English and French versions of the text of this Convention are equally authoritative.

lande till form och innehåll för de medlemsstater som har ratificerat den men inte har ratificerat den nya konventionen varigenom den revideras.

Artikel 24

De engelska och franska versionerna av texten till denna konvention är lika giltiga.

Recommendation (No. 171) Concerning Occupational Health Services

The General Conference of the International Labour Organisation.

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Seventy-first Session on 7 June 1985, and

Noting that the protection of the worker against sickness, disease and injury arising out of his employment is one of the tasks assigned to the International Labour Organisation under its Constitution,

Noting the relevant international labour Conventions and Recommendations, and in particular the Protection of Workers' Health Recommendation, 1953, the Occupational Health Services Recommendation, 1959, the Workers' Representatives Convention, 1971, and the Occupational Safety and Health Convention and Recommendation, 1981, which establish the principles of national policy and action at the national level, and the Tripartite Declaration of Principles concerning Multi-national Enterprises and Social Policy adopted by the Governing Body of the International Labour Office,

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to occupational health services, which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that proposals shall take the form of a Recommendation supplementing the Occupational Health Services Convention, 1985:

Adopts this twenty-sixth day of June of the year one thousand nine hundred and eighty-five the following Recommendation, which may be cited as the Occupational Health Services Recommendation, 1985:

I. Principles of National Policy

1. Each Member should, in the light of national conditions and practice and in consultation with the most representative organisations of employers and workers, where

ILO:s rekommendation (nr 171) om företagshälsovård

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens,

som har sammankallats till Genève av styrelsen för internationella arbetsbyrå och samlats där den 7 juni 1985 till sitt sjuttioförsta möte,

beaktar att skydd för arbetstagare mot sjukdom och skada som uppstår till följd av arbetet är en av de uppgifter som tilldelats internationella arbetsorganisationen enligt dess stadga,

åberopar gällande konventioner och rekommendationer på arbetslivets område och särskilt 1953 års rekommendation om skydd för arbetstagares hälsa, 1959 års rekommendation om företagshälsovård, 1971 års konvention om arbetstagarrepresentanter och 1981 års konvention och rekommendation om arbetarskydd och arbetsmiljö, vilka fastställer principer för nationell politik och åtgärder på nationell nivå samt den av internationella arbetsbyråns styrelse antagna trepartiska deklarationen om riktlinjer rörande multinationella företag och arbetsmarknaden,

har beslutat att anta vissa förslag angående företagshälsovård, en fråga som utgör den fjärde punkten på mötets dagordning, och

som har fastställt att dessa förslag skall ta formen av en rekommendation som utgör ett tillägg till 1985 års konvention om företagshälsovård,

antar denna den tjugosjätte dagen i juni månad år nittonhundraåttiofem följande rekommendation, som kan kallas 1985 års rekommendation om företagshälsovård.

I. Principer för nationell politik

1. Varje medlemsstat bör mot bakgrund av nationella förhållanden och praxis och i samråd med de mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna, där sådana

they exist, formulate, implement and periodically review a coherent national policy on occupational health services, which should include general principles governing their functions, organisation and operation.

2. (1) Each Member should develop progressively occupational health services for all workers, including those in the public sector and the members of production co-operatives, in all branches of economic activity and all undertakings. The provision made should be adequate and appropriate to the specific health risks of the undertakings.

(2) Provision should also be made for such measures as may be necessary and reasonably practicable to make available to self-employed persons protection analogous to that provided for in the Occupational Health Services Convention, 1985, and in this Recommendation.

II. Functions

3. The role of occupational health services should be essentially preventive.

4. Occupational health services should establish a programme of activity adapted to the undertaking or undertakings they serve, taking into account in particular the occupational hazards in the working environment as well as the problems specific to the branches of economic activity concerned.

A. Surveillance of the Working Environment

5. (1) The surveillance of the working environment should include—

(a) identification and evaluation of the environmental factors which may affect the workers' health;

(b) assessment of conditions of occupational hygiene and factors in the organisation of work which may give rise to risks for the health of workers;

(c) assessment of collective and personal protective equipment;

(d) assessment where appropriate of exposure of workers to hazardous agents by valid and generally accepted monitoring methods;

(e) assessment of control systems designed to eliminate or reduce exposure.

finns, utforma, genomföra och med jämna mellanrum se över en enhetlig nationell politik beträffande företagshälsovård, som bör innefatta allmänna principer vad avser uppgifter, organisation och verksamhet.

2. (1) Varje medlemsstat bör steg för steg bygga ut företagshälsovården för alla arbetstagare, däri inbegripet arbetstagare inom den offentliga sektorn och medlemmar av produktionskooperativ, inom alla arbetsmarknadens områden och alla företag. De åtgärder som vidtas bör vara anpassade till förekommande hälsorisker i företagen.

(2) Åtgärder bör även vidtas i den mån det är nödvändigt och praktiskt genomförbart för att ge egenföretagare tillgång till samma skydd som det som avses i 1985 års konvention om företagshälsovård och i denna rekommendation.

II. Uppgifter

3. Företagshälsovården bör ha en huvudsakligen förebyggande funktion.

4. Företagshälsovården bör upprätta ett program för verksamheten anpassat till det eller de företag som är anslutna, varvid hänsyn skall tas i synnerhet till risker i arbetsmiljön samt till de särskilda problem som förekommer inom berörda näringsgrenar.

A. Övervakning av arbetsmiljön

5. (1) Övervakning av arbetsmiljön bör innefatta

(a) identifiering och värdering av de faktorer i arbetsmiljön som kan påverka arbetstagarnas hälsa;

(b) bedömning av yrkeshygieniska förhållanden och faktorer i arbetsorganisationen som kan medföra hälsorisker för arbetstagarna;

(c) bedömning av kollektiv och individuell skyddsutrustning;

(d) bedömning, där så är lämpligt, i vilken utsträckning arbetstagarna är utsatta för skadliga ämnen genom effektiva och allmänt godtagna kontrollmetoder;

(e) bedömning av kontrollsystem avsedda att eliminera eller minska exponering.

(2) Such surveillance should be carried out in liaison with the other technical services of the undertaking and in co-operation with the workers concerned and their representatives in the undertaking or the safety and health committee, where they exist.

6. (1) In accordance with national law and practice, data resulting from the surveillance of the working environment should be recorded in an appropriate manner and be available to the employer, the workers and their representatives in the undertaking concerned or the safety and health committee, where they exist.

(2) These data should be used on a confidential basis and solely to provide guidance and advice on measures to improve the working environment and the health and safety of workers.

(3) The competent authority should have access to these data. They may only be communicated by the occupational health service to others with the agreement of the employer and the workers or their representatives in the undertaking or the safety and health committee, where they exist.

7. The surveillance of the working environment should entail such visits by the personnel providing occupational health services as may be necessary to examine the factors in the working environment which may affect the workers' health, the environmental health conditions at the workplace and the working conditions.

8. Occupational health services should—

(a) carry out monitoring of workers' exposure to special health hazards, when necessary;

(b) supervise sanitary installations and other facilities for the workers, such as drinking water, canteens and living accommodation, when provided by the employer;

(c) advise on the possible impact on the workers' health of the use of technologies;

(d) participate in and advise on the selection of the equipment necessary for the personal protection of the workers against occupational hazards;

(e) collaborate in job analysis and in the study of organisation and methods of work

(2) Sådan övervakning bör utföras i samarbete med annan teknisk personal i företaget och i samarbete med berörda arbetstagare och deras företrädare i företaget eller skyddskommittén, där sådana finns.

6. (1) I enlighet med nationell lagstiftning och praxis bör uppgifter härrörande från övervakningen av arbetsmiljön registreras på lämpligt sätt och vara tillgängliga för arbetsgivaren, arbetstagarna och deras företrädare i det berörda företaget eller för skyddskommittén, där sådana finns.

(2) Dessa uppgifter bör användas konfidentiellt och enbart för att ge vägledning och råd beträffande åtgärder för förbättring av arbetsmiljön och arbetstagarnas hälsa och säkerhet.

(3) Behörig myndighet bör ha tillgång till dessa uppgifter. Företagshälsovården får endast lämna ut dem till andra med samtycke av arbetsgivare och arbetstagare eller deras företrädare i företaget eller skyddskommittén, där sådana finns.

7. I övervakningen av arbetsmiljön bör ingå sådana besök av företagshälsovårdspersonalen som kan vara nödvändiga för att undersöka de faktorer i arbetsmiljön som kan påverka arbetstagarnas hälsa, de miljöhygieniska förhållandena på arbetsplatsen samt arbetsförhållandena.

8. Företagshälsovården bör

(a) kontrollera, då så är nödvändigt, arbetstagarnas exponering för särskilda hälsorisker;

(b) övervaka sanitära anläggningar och andra anordningar för arbetstagarna, t.ex. dricksvatten samt personalmatsalar och bostäder, då arbetsgivaren tillhandahåller sådana;

(c) ge råd om eventuell inverkan på arbetstagarnas hälsa vid utnyttjande av teknologier;

(d) delta i och ge råd om val av utrustning som är nödvändig för personligt skydd av arbetstagare mot risker i arbetsmiljön;

(e) samarbeta vid arbetsanalys och vid undersökning av arbetsorganisation och -metoder.

with a view to securing a better adaptation of work to the workers;

(f) participate in the analysis of occupational accidents and occupational diseases and in accident prevention programmes.

9. Personnel providing occupational health services should, after informing the employer, workers and their representatives, where appropriate—

(a) have free access to all workplaces and to the installations the undertaking provides for the workers;

(b) have access to information concerning the processes, performance standards, products, materials and substances used or whose use is envisaged, subject to their preserving the confidentiality of any secret information they may learn which does not affect the health of workers;

(c) be able to take for the purpose of analysis samples of products, materials and substances used or handled.

10. Occupational health services should be consulted concerning proposed modifications in the work processes or in the conditions of work liable to have an effect on the health or safety of workers.

B. Surveillance of the Workers' Health

11. (1) Surveillance of the workers' health should include, in the cases and under the conditions specified by the competent authority, all assessments necessary to protect the health of the workers, which may include—

(a) health assessment of workers before their assignment to specific tasks which may involve a danger to their health or that of others;

(b) health assessment at periodic intervals during employment which involves exposure to a particular hazard to health;

(c) health assessment on resumption of work after a prolonged absence for health reasons for the purpose of determining its possible occupational causes, of recommending appropriate action to protect the workers and of determining the worker's suitability for the job and needs for reassignment and rehabilitation;

der för att åstadkomma en bättre anpassning av arbetet till arbetstagarna;

(f) delta i analyser av olycksfall i arbetet och arbetsrelaterade sjukdomar samt i program för förebyggande av olycksfall.

9. Företagshälsovårdspersonalen bör, där så är lämpligt, och efter att ha informerat arbetsgivare, arbetstagare och deras företrädare

(a) ha fritt tillträde till alla arbetsplatser och till de anläggningar som företaget ställer till arbetstagarnas förfogande;

(b) ha tillgång till information om de processer, prestationsformer, produkter, material och ämnen som används eller som man avser använda under förutsättning av tystnadsplikt beträffande all sekretessbelagd information som kan komma till företagshälsovårdspersonalens kännedom och som inte berör arbetstagares hälsa;

(c) kunna ta prov för analysändamål av produkter, material och ämnen som används eller hanteras.

10. Företagshälsovården bör rådfrågas angående föreslagna ändringar i de arbetsprocesser eller arbetsförhållanden som kan påverka arbetstagares hälsa eller säkerhet.

B. Övervakning av arbetstagarnas hälsa

11. (1) Övervakning av arbetstagarnas hälsa bör innefatta, allt efter omständigheterna och i enlighet med de villkor som anges av den behöriga myndigheten, alla undersökningar som behövs för att skydda arbetstagarnas hälsa, bl. a.

(a) bedömning av arbetstagarnas hälsa innan de tilldelas speciella uppgifter som kan innebära fara för deras egen eller andras hälsa;

(b) hälsobedömning med jämna mellanrum under arbete som innebär att arbetstagare utsätts för en särskild hälsorisk;

(c) hälsobedömning vid återupptagande av arbetet efter lång sjukfrånvaro i syfte att fastställa om arbetet kan vara orsak till frånvaron och för att kunna rekommendera lämpliga skyddsåtgärder och fastställa om arbetstagaren är lämplig för arbetet samt behov av omplacering och rehabilitering;

(d) health assessment on and after the termination of assignments involving hazards which might cause or contribute to future health impairment.

(2) Provisions should be adopted to protect the privacy of the workers and to ensure that health surveillance is not used for discriminatory purposes or in any other manner prejudicial to their interests.

12. (1) In the case of exposure of workers to specific occupational hazards, in addition to the health assessments provided for in Paragraph 11 of this Recommendation, the surveillance of the workers' health should include, where appropriate, any examinations and investigations which may be necessary to detect exposure levels and early biological effects and responses.

(2) When a valid and generally accepted method of biological monitoring of the workers' health for the early detection of the effects on health of exposure to specific occupational hazards exists, it may be used to identify workers who need a detailed medical examination, subject to the individual worker's consent.

13. Occupational health services should be informed of occurrences of ill health amongst workers and absences from work for health reasons, in order to be able to identify whether there is any relation between the reasons for ill health or absence and any health hazards which may be present at the workplace. Personnel providing occupational health services should not be required by the employer to verify the reasons for absence from work.

14. (1) Occupational health services should record data on workers' health in personal confidential health files. These files should also contain information on jobs held by the workers, on exposure to occupational hazards involved in their work, and on the results of any assessments of workers' exposure to these hazards.

(2) The personnel providing occupational health services should have access to personal health files only to the extent that the information contained in the files is relevant to the performance of their duties. Where the files

(d) hälsobedömning vid och efter avslutat arbete som innebär risker vilka kan orsaka eller bidra till nedsatt hälsa i framtiden.

(2) Åtgärder bör vidtas för att skydda arbetstagarnas privatliv och för att säkerställa att hälsoövervakning inte används i diskriminerande syfte eller på annat sätt som kan skada deras intressen.

12. (1) Om arbetstagare utsätts för särskilda risker i sitt arbete, bör i övervakningen av arbetstagarnas hälsa, utöver de hälsoundersökningar som avses i punkt 11 i denna rekommendation, även ingå, där så är lämpligt, alla undersökningar och kontroller som kan vara nödvändiga för att få reda på såväl exponeringsnivå som tidiga biologiska effekter och reaktioner.

(2) När det finns en giltig och allmänt accepterad metod för biologiska mätningar av arbetstagarnas hälsa för att på ett tidigt stadium få reda på vilka effekter särskilda risker i arbetsmiljön har för hälsa, kan den användas för att identifiera arbetstagare som har behov av en noggrann medicinsk undersökning, under förutsättning av den enskilde arbetstagarens samtycke.

13. Företagshälsovården bör informeras om förekomst av ohälsa bland arbetstagare och frånvaro från arbetet av hälsoskäl för att kunna fastställa om det finns något samband mellan orsakerna till ohälsan eller frånvaron och eventuella hälsorisker på arbetsplatsen. Företagshälsovårdspersonalen bör inte åläggas av arbetsgivaren att intyga frånvaroor saker.

14. (1) Företagshälsovården bör införa uppgifter om arbetstagarnas hälsa i konfidentiella journaler. Dessa bör även innehålla uppgifter om de arbeten som arbetstagarna haft, om de varit utsatta för risker i samband med arbetet och om resultaten av alla bedömningar av arbetstagarnas exponering för dessa risker.

(2) Företagshälsovårdspersonalen bör ha tillgång till journaler endast i den utsträckning som informationen har samband med fullgörandet av deras uppgifter. I de fall då journalerna innehåller upplysningar om per-

contain personal information covered by medical confidentiality this access should be restricted to medical personnel.

(3) Personal data relating to health assessments may be communicated to others only with the informed consent of the worker concerned.

15. The conditions under which, and time during which, personal health files should be kept, the conditions under which they may be communicated or transferred and the measures necessary to keep them confidential, in particular when the information they contain is placed on computer, should be prescribed by national laws or regulations or by the competent authority or, in accordance with national practice, governed by recognised ethical guide-lines.

16. (1) On completing a prescribed medical examination for the purpose of determining fitness for work involving exposure to a particular hazard, the physician who has carried out the examination should communicate his conclusions in writing to both the worker and the employer.

(2) These conclusions should contain no information of a medical nature; they might, as appropriate, indicate fitness for the proposed assignment or specify the kinds of jobs and the conditions of work which are medically contra-indicated, either temporarily or permanently.

17. Where the continued employment of a worker in a particular job is contra-indicated for health reasons, the occupational health service should collaborate in efforts to find alternative employment for him in the undertaking, or another appropriate solution.

18. Where an occupational disease has been detected through the surveillance of the worker's health, it should be notified to the competent authority in accordance with national law and practice. The employer, workers and workers' representatives should be informed that this notification has been carried out.

C. Information, Education, Training, Advice

19. Occupational health services should participate in designing and implementing

sonliga förhållanden som omfattas av hälso- och sjukvårdspersonals tystnadsplikt, bör tillgången till dessa begränsas till sådan personal.

(3) Personliga uppgifter rörande hälsobedömningar får endast utlämnas till andra med den berörde arbetstagarens vetskap och samtycke.

15. Villkor för hur journaler skall bevaras och under hur lång tid, under vilka förhållanden de kan utlämnas eller överföras samt nödvändiga åtgärder för att bevara deras förtroliga karaktär, i synnerhet då den information de innehåller finns på data, bör föreskrivas i nationella lagar eller bestämmelser eller av behörig myndighet eller i enlighet med nationell praxis och erkända etiska normer.

16. (1) Efter avslutad föreskriven läkarundersökning i syfte att fastställa en arbetstagares lämplighet för ett arbete som innebär exponering för en särskild hälsorisk bör den läkare som utfört undersökningen skriftligt meddela sina slutsatser till både arbetstagaren och arbetsgivaren.

(2) Dessa slutsatser bör ej innehålla uppgifter av medicinsk natur; de kan, allt efter omständigheterna, ange om arbetstagaren är lämplig för det föreslagna arbetet eller närmare ange vilka slags arbeten och arbetsförhållanden som antingen temporärt eller permanent är olämpliga från medicinsk synpunkt.

17. Om det är olämpligt av hälsoskäl att en arbetstagare stannar kvar i ett visst arbete, bör företagshälsovården medverka i ansträngningarna att finna annan sysselsättning för honom i företaget eller annan lämplig lösning.

18. När en arbetsrelaterad sjukdom har upptäckts genom övervakning av arbetstagarens hälsa, bör anmälan därom göras till vederbörande myndighet i enlighet med nationell lagstiftning och praxis. Arbetsgivaren, arbetstagarna och deras företrädare bör informeras om denna anmälan.

C. Information, utbildning och rådgivning

19. Företagshälsovården bör delta vid utbildning och genomförande av program för

programmes of information, education and training on health and hygiene in relation to work for the personnel of the undertaking.

20. Occupational health services should participate in the training and regular retraining of first-aid personnel and in the progressive and continuing training of all workers in the undertaking who contribute to occupational safety and health.

21. With a view to promoting the adaptation of work to the workers and improving the working conditions and environment, occupational health services should act as advisers on occupational health and hygiene and ergonomics to the employer, the workers and their representatives in the undertaking and the safety and health committee, where they exist, and should collaborate with bodies already operating as advisers in this field.

22. (1) Each worker should be informed in an adequate and appropriate manner of the health hazards involved in his work, of the results of the health examinations he has undergone and of the assessment of his health.

(2) Each worker should have the right to have corrected any data which are erroneous or which might lead to error.

(3) In addition, occupational health services should provide workers with personal advice concerning their health in relation to their work.

D. First Aid, Treatment and Health Programmes

23. Taking into account national law and practice, occupational health services in undertakings should provide first-aid and emergency treatment in cases of accident or indisposition of workers at the workplace and should collaborate in the organisation of first aid.

24. Taking into account the organisation of preventive medicine at the national level, occupational health services might, where possible and appropriate –

(a) carry out immunisations in respect of biological hazards in the working environment;

(b) take part in campaigns for the protection of health;

företagets personal avseende information och utbildning i frågor som rör hälsa i relation till arbetet och yrkeshygien.

20. Företagshälsovården bör delta vid utbildning och regelbundet återkommande utbildning av personal som kan ge första hjälpen vid olycks- och sjukdomsfall och vid fortlöpande och fortsatt utbildning av samtliga arbetstagare i företaget som medverkar i arbetarskyddet.

21. I syfte att främja anpassning av arbetet till arbetstagarna och förbättra arbetsförhållandena och arbetsmiljö bör företagshälsovården fungera som rådgivare åt arbetsgivare, arbetstagare och deras företrädare i företaget samt skyddskommittén, där sådana finns, i frågor som rör hälsa i relation till arbetet och yrkeshygien samt ergonomi och bör samarbeta med organ som redan bedriver rådgivning inom detta område.

22. (1) Varje arbetstagare bör på lämpligt sätt informeras om de hälsorisker som är förbundna med hans arbete, om resultaten av de hälsoundersökningar som han genomgått och om bedömning av hans hälsa.

(2) Varje arbetstagare bör ha rätt att låta korrigera varje uppgift som är felaktig eller som kan leda till misstag.

(3) Dessutom bör företagshälsovården ge arbetstagarna personliga råd angående deras hälsa med avseende på deras arbete.

D. Första hjälpen, behandling och hälsoprogram

23. Med beaktande av nationell lagstiftning och praxis bör företagshälsovården i företagen ge första hjälpen och akutvård, om arbetstagare råkar ut för olycksfall eller drabbas av sjukdom på arbetsplatsen och bör medverka vid organisation av första hjälpen.

24. Med beaktande av den förebyggande hälsovårdens organisation på nationell nivå kan företagshälsovården, då så är möjligt och lämpligt,

(a) utföra vaccinationer mot biologiska hälsorisker i arbetsmiljön;

(b) delta i hälsoskyddskampanjer;

(c) collaborate with the health authorities within the framework of public health programmes.

25. Taking into account national law and practice and after consultation with the most representative organisations of employers and workers, where they exist, the competent authority should, where necessary, authorise occupational health services, in agreement with all concerned, including the worker and his own doctor or a primary health care service, where applicable, to undertake or to participate in one or more of the following functions:

(a) treatment of workers who have not stopped work or who have resumed work after an absence;

(b) treatment of the victims of occupational accidents;

(c) treatment of occupational diseases and of health impairment aggravated by work;

(d) medical aspects of vocational re-education and rehabilitation.

26. Taking into account national law and practice concerning the organisation of health care, and distance from clinics, occupational health services might engage in other health activities, including curative medical care for workers and their families, as authorised by the competent authority in consultation with the most representative organisations of employers and workers, where they exist.

27. Occupational health services should co-operate with the other services concerned in the establishment of emergency plans for action in the case of major accidents.

E. Other functions

28. Occupational health services should analyse the results of the surveillance of the workers' health and of the working environment, as well as the results of biological monitoring and of personal monitoring of workers' exposure to occupational hazards, where they exist, with a view to assessing possible connections between exposure to occupational hazards and health impairment and to proposing measures for improving the working conditions and environment.

(c) samarbeta med hälsovårdsmyndigheterna inom ramen för hälsovårdsprogram.

25. Med beaktande av nationell lagstiftning och praxis och efter samråd med de mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna, där sådana finns, bör den behöriga myndigheten vid behov ge företagshälsovården, med samtycke av alla berörda, däri inbegripet arbetstagaren och dennes egen läkare eller i förekommande fall primärvården tillstånd att utföra eller delta i en eller flera av nedanstående uppgifter:

(a) behandling av arbetstagare som ej har avbrutit sitt arbete eller som har återupptagit arbetet efter frånvaro;

(b) behandling av personer som råkat ut för olycksfall i arbetet;

(c) behandling av arbetsrelaterade sjukdomar och nedsatt hälsa förvärrad av arbetet;

(d) medicinska synpunkter på yrkesinriktad omskolning och rehabilitering.

26. Med hänsyn till nationell lagstiftning och praxis rörande hälsovårdens organisation och avstånd till reguljär hälso- och sjukvård kan företagshälsovården delta i annan hälsovårdande verksamhet, däri inbegripet läkarvård för arbetstagare och deras familjer, efter bemyndigande av behörig myndighet och i samråd med de mest representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna, där sådana finns.

27. Företagshälsovården bör samarbeta med andra berörda organ för att utarbeta katastrofplaner avsedda att tillgripas i händelse av svårare olyckor.

E. Övriga uppgifter

28. Företagshälsovården bör analysera resultaten från övervakningen av arbetstagar- nas hälsa och arbetsmiljön liksom resultaten från biologisk kontroll och individuell kontroll av arbetstagar- nas exponering för arbetsmiljörisker, där sådana förekommer, för att bedöma om det kan finnas ett samband mellan exponering för arbetsmiljörisker och nedsatt hälsa och föreslå åtgärder för förbättring av arbetsförhållandena och arbetsmiljön.

29. Occupational health services should draw up plans and reports at appropriate intervals concerning their activities and health conditions in the undertaking. These plans and reports should be made available to the employer and the workers' representatives in the undertaking or the safety and health committee, where they exist, and be available to the competent authority.

30. (1) Occupational health services, in consultation with the employers' and the workers' representatives, should contribute to research, within the limits of their resources, by participating in studies or inquiries in the undertaking or in the relevant branch of economic activity, for example, with a view to collecting data for epidemiological purposes and orienting their activities.

(2) The results of the measurements carried out in the working environment and of the assessments of the workers' health may be used for research purposes, subject to the provisions of Paragraphs 6(3), 11(2) and 14(3) of this Recommendation.

31. Occupational health services should participate with other services in the undertaking, as appropriate, in measures to prevent its activities from having an adverse effect on the general environment.

III. Organisation

32. Occupational health services should, as far as possible, be located within or near the place of employment, or should be organised in such a way as to ensure that their functions are carried out at the place of employment.

33. (1) The employer, the workers and their representatives, where they exist, should co-operate and participate in the implementation of the organisational and other measures relating to occupational health services on an equitable basis.

(2) In conformity with national conditions and practice, employers and workers or their representatives in the undertaking or the safety and health committee, where they exist, should participate in decisions affecting the organisation and operation of these ser-

29. Företagshälsovården bör utarbeta planer och rapporter med lämpliga mellanrum beträffande sin verksamhet och hälsotillståndet i företaget. Dessa planer och rapporter bör göras tillgängliga för arbetsgivaren och arbetstagarnas företrädare i företaget eller skyddskommittén, där sådana finns, samt den behöriga myndigheten.

30. (1) Företagshälsovården bör i samråd med arbetsgivar- och arbetstagarrepresentanter och inom ramen för sina resurser bidra till forskning genom att delta i studier eller undersökningar i företaget eller inom relevant näringsgren t.ex., i syfte att insamla uppgifter för epidemiologiska ändamål och för att kunna bestämma verksamhetens inriktning.

(2) Resultaten av de mätningar som utförts i arbetsmiljön och av bedömningarna av arbetstagarnas hälsa kan användas i forsknings-syfte med förbehåll för bestämmelserna i punkterna 6 (3), 11 (2) och 14 (3) i denna rekommendation.

31. Företagshälsovården bör tillsammans med andra organ inom företaget i förekommande fall delta i åtgärder syftande till att förhindra att dess verksamhet skadar den allmänna miljön.

III. Organisation

32. Företagshälsovården bör så vitt möjligt förläggas till arbetsstället eller i dess närhet eller organiseras på sådant sätt att dess uppgifter kan utföras på arbetsstället.

33. (1) Arbetsgivaren, arbetstagarerna och deras företrädare, där sådana finns, bör på lika villkor samarbeta och delta i genomförandet av organisatoriska och andra åtgärder avseende företagshälsovård.

(2) Arbetsgivare och arbetstagare eller deras företrädare i företaget eller skyddskommittén, där sådana finns, bör i enlighet med nationella förhållanden och praxis delta i beslut som rör företagshälsovårdens organisation och verksamhet, däri inbegripet beslut

vices, including those relating to the employment of personnel and the planning of the service's programmes.

34. (1) Occupational health services may be organised as a service within a single undertaking or as a service common to a number of undertakings, as appropriate.

(2) In accordance with national conditions and practice, occupational health services may be organised by—

(a) the undertakings or groups of undertakings concerned;

(b) the public authorities or official services;

(c) social security institutions;

(d) any other bodies authorised by the competent authority;

(e) a combination of any of the above.

(3) The competent authority should determine the circumstances in which, in the absence of an occupational health service, appropriate existing services may, as an interim measure, be recognised as authorised bodies in accordance with subparagraph 2(d) of this Paragraph.

35. In situations where the competent authority, after consulting the representative organisations of employers and workers concerned, where they exist, has determined that the establishment of an occupational health service, or access to such a service, is impracticable, undertakings should, as an interim measure, make arrangements, after consulting the workers' representatives in the undertaking or the safety and health committee, where they exist, with a local medical service for carrying out the health examinations prescribed by national laws or regulations, providing surveillance of the environmental health conditions in the undertaking and ensuring that first-aid and emergency treatment are properly organised.

IV. Conditions of Operation

36. (1) In accordance with national law and practice, occupational health services should be made up of multidisciplinary teams whose composition should be determined by the nature of the duties to be performed.

(2) Occupational health services should

angående anställning av personal och planering av dess program.

34. (1) Företagshälsovård kan anordnas som en service inom ett enda företag eller som en för flera företag gemensam service, beroende på vad som är lämpligast.

(2) I överensstämmelse med nationella förhållanden och praxis kan företagshälsovården organiseras genom

(a) berörda företag eller grupper av företag;

(b) offentliga myndigheter eller offentliga tjänster;

(c) socialförsäkringsinstitutioner;

(d) andra organ som fått tillstånd därtill av behörig myndighet;

(e) en kombination av ovanstående.

(3) Om företagshälsovård inte finns tillgänglig, bör den behöriga myndigheten fastställa under vilka omständigheter lämpliga befintliga tjänster, såsom en övergångsåtgärd, kan erkännas som bemyndigade organ i enlighet med 2(d) i denna punkt.

35. I de fall då vederbörande myndighet, efter samråd med de berörda representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna, där sådana finns, har fastställt att det är omöjligt att inrätta eller få tillgång till företagshälsovård bör företagen, såsom en övergångsåtgärd, och efter samråd med arbetstagarernas företrädare i företaget eller skyddskommittén, där sådana finns, tillse att den lokala hälsovårdscentralen genomför de hälsoundersökningar som föreskrivs i nationella lagar eller bestämmelser och övervakar de miljöhygieniska förhållandena i företaget samt att den ansvarar för att första hjälpen och akutsjukvård organiseras på lämpligt sätt.

IV. Verksamhetsvillkor

36. (1) I enlighet med nationell lagstiftning och praxis bör företagshälsovården bestå av multidisciplinära lag vars sammansättning bör bestämmas med hänsyn till de uppgifter som skall utföras.

(2) Företagshälsovården bör ha en tillräck-

have sufficient technical personnel with specialised training and experience in such fields as occupational medicine, occupational hygiene, ergonomics, occupational health nursing and other relevant fields. They should, as far as possible, keep themselves up to date with progress in the scientific and technical knowledge necessary to perform their duties and should be given the opportunity to do so without loss of earnings.

(3) The occupational health services should, in addition, have the necessary administrative personnel for their operation.

37. (1) The professional independence of the personnel providing occupational health services should be safeguarded. In accordance with national law and practice, this might be done through laws or regulations and appropriate consultations between the employer, the workers, and their representatives and the safety and health committees, where they exist.

(2) The competent authority should, where appropriate and in accordance with national law and practice, specify the conditions for the engagement and termination of employment of the personnel of occupational health services in consultation with the representative organisations of employers and workers concerned.

38. Each person who works in an occupational health service should be required to observe professional secrecy as regard both medical and technical information which may come to his knowledge in connection with his functions and the activities of the service, subject to such exceptions as may be provided for by national laws or regulations.

39. (1) The competent authority may prescribe standards for the premises and equipment necessary for occupational health services to exercise their functions.

(2) Occupational health services should have access to appropriate facilities for carrying out the analyses and tests necessary for surveillance of the workers' health and for the working environment.

40. (1) Within the framework of a multidisciplinary approach, occupational health services should collaborate with –

ligt stor teknisk personal med specialutbildning och erfarenhet inom sådana områden som yrkesmedicin, yrkeshygien, ergonomi, företagshälsovård och andra relevanta områden. De bör så långt det är möjligt hålla sig à jour med den vetenskapliga och tekniska kunskapsutveckling som erfordras för att utföra sina uppgifter och bör beredas möjlighet att göra detta utan förlust av inkomst.

(3) Företagshälsovården bör dessutom ha den administrativa personal som är nödvändig för dess verksamhet.

37. (1) Företagshälsovårdens personal bör garanteras professionellt oberoende. I överensstämmelse med nationell lagstiftning och praxis kan detta ske genom lagar eller bestämmelser och lämpliga samråd mellan arbetsgivare, arbetstagare och deras företrädare och skyddskommittéer, där sådana finns.

(2) Behörig myndighet bör, där så är lämpligt och i enlighet med nationell lagstiftning och praxis ange villkoren för anställning och uppsägning för företagshälsovårdspersonal i samråd med de berörda representativa arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna.

38. Varje person som arbetar inom företagshälsovården bör åläggas tystnadsplikt med avseende på såväl medicinska som tekniska uppgifter som kan komma till hans kännedom i samband med tjänsten, dock med de undantag som kan föreskrivas i nationella lagar eller bestämmelser.

39. (1) Behörig myndighet kan föreskriva normer för de lokaler och den utrustning som behövs för att företagshälsovården skall kunna utföra sina uppgifter.

(2) Företagshälsovården bör ha tillgång till ändamålsenliga resurser för att kunna göra de analyser och prov som behövs för övervakning av arbetstagarnas hälsa och arbetsmiljön.

40. (1) Företagshälsovården bör inom ramen för ett multidisciplinärt synsätt samarbeta med

(a) those services which are concerned with the safety of workers in the undertaking;

(b) the various production units, or departments, in order to help them in formulating and implementing relevant preventive programmes;

(c) the personnel department and other departments concerned;

(d) the workers' representatives in the undertaking, workers' safety representatives and the safety and health committee, where they exist.

(2) Occupational health services and occupational safety services might be organised together, where appropriate.

41. Occupational health services should also, where necessary, have contacts with external services and bodies dealing with questions of health, hygiene, safety, vocational rehabilitation, retraining and reassignment, working conditions and the welfare of workers, as well as with inspection services and with the national body which has been designated to take part in the International Occupational Safety and Health Hazard Alert System set up within the framework of the International Labour Organisation.

42. The person in charge of an occupational health service should be able, in accordance with the provisions of Paragraph 38, to consult the competent authority, after informing the employer and the workers' representatives in the undertaking or the safety and health committee, where they exist, on the implementation of occupational safety and health standard in the undertaking.

43. The occupational health services of a national or multinational enterprise with more than one establishment should provide the highest standard of services, without discrimination, to the workers in all its establishments, regardless of the place or country in which they are situated.

V. General provisions

44. (1) Within the framework of their responsibility for their employees' health and safety, employers should take all necessary measures to facilitate the execution of the duties of occupational health services.

(a) de organ inom företaget som sysslar med arbetarskydd

(b) de olika produktionsenheterna eller avdelningarna för att hjälpa dem med utformning och genomförande av lämpliga förebyggande program;

(c) personalavdelningen och övriga berörda avdelningar;

(d) arbetstagarnas företrädare i företaget, skyddsombud och skyddskommittén, där sådana finns.

(2) Företagshälsovård och arbetarskydd kan organiseras gemensamt, då så är lämpligt.

41. Företagshälsovården bör även vid behov ha kontakter med tjänster och organ utanför företaget som handhar frågor rörande hälsa, hygien, säkerhet, yrkesinriktad rehabilitering, omskolning och omplacering, arbetsförhållanden samt arbetstagarnas välfärd liksom med tillsynsmyndigheter och det nationella organ som utsetts att delta i det internationella varningssystemet för arbetsmiljörisken upprättat inom internationella arbetsorganisationens ram.

42. Den person som svarar för företagshälsovården bör i enlighet med bestämmelserna i punkt 38 och efter att ha informerat arbetsgivaren och arbetstagarrepresentanterna i företaget eller skyddskommittén, där sådana finns, konsultera behörig myndighet angående tillämpningen av arbetarskyddsnormer i företaget.

43. Företagshälsovården i ett nationellt eller multinationellt företag med mer än ett arbetsställe bör ge arbetstagarna på alla arbetsställen, utan åtskillnad och oavsett var eller i vilket land de är belägna, högsta servicestandard.

V. Allmänna bestämmelser

44. (1) Arbetsgivare bör inom ramen för sitt ansvar för de anställdas hälsa och säkerhet vidta alla åtgärder som behövs i syfte att underlätta för företagshälsovården att utföra sina uppgifter.

(2) Workers and their organisations should provide support to the occupational health services in the execution of their duties.

45. The occupational health-related facilities provided by the occupational health services should not involve any expense to the worker.

46. In cases where occupational health services are established and their functions specified by national laws or regulations, the manner of financing these services should also be so determined.

47. For the purpose of this Recommendation the term "workers' representatives in the undertaking" means persons who are recognised as such under national law or practice.

48. This Recommendation, which supplements the Occupational Health Services Convention, 1985, supersedes the Occupational Health Services Recommendation, 1959.

(2) Arbetstagare och deras organisationer bör lämna sitt stöd till företagshälsovården, då den utför sina uppgifter.

45. Den service som företagshälsovården tillhandahåller bör inte innebära några kostnader för arbetstagaren.

46. I de fall då företagshälsovård har införts och dess uppgifter angivits i nationella lagar eller bestämmelser, bör även metoder för finansiering av denna service fastställas genom lagstiftning.

47. Vid tillämpning av denna konvention avser uttrycket "arbetstagarrepresentanter i företaget" personer som är erkända som sådana enligt nationell lagstiftning eller praxis.

48. Denna rekommendation, som kompletterar 1985 års konvention om företagshälsovård, ersätter 1959 års rekommendation om företagshälsovård.